Form No. 3458-178 Rev A

Hoja de relleno

Zanjadora TRX

Nº de modelo 22980—Nº de serie 316000001 y superiores

Nº de modelo 22980—Nº de serie 400000000 y superiores

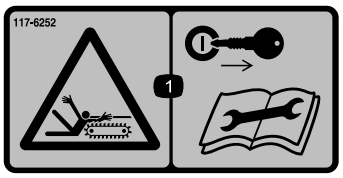
Instrucciones de instalación

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables. Para obtener detalles, consulte la Declaración de incorporación (DOI) en el reverso de esta publicación.

Seguridad

Pegatinas de seguridad e instrucciones

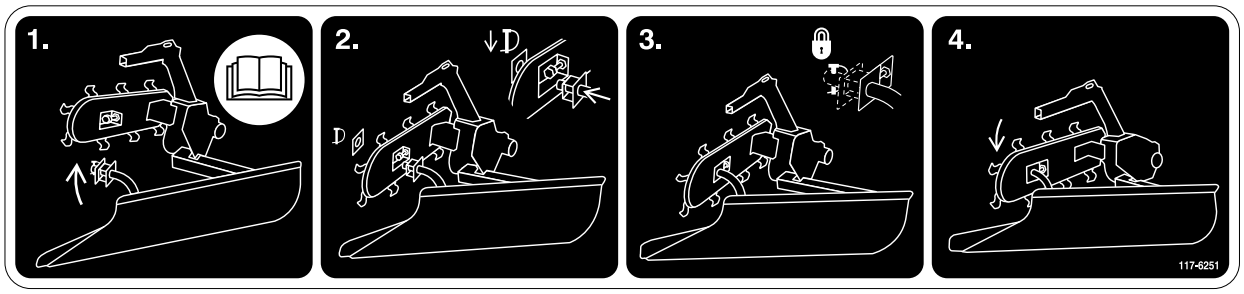
Las calcomanías de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier calcomanía que esté dañada o que falte.



decal117-6252

117–6252

1. Peligro de enredamiento (zanjadora): retire la llave de contacto antes de instalar la hoja o de realizar cualquier tarea de mantenimiento.



decal117-6251

117-6251

1. Inserte el soporte de montaje trasero en la base de la zanjadora.
2. Inserte el soporte de montaje delantero en la espada.
3. Asegure el soporte de montaje delantero con la placa de montaje y el pasador de enganche.
4. Baje la espada para bajar la hoja al suelo.

© 2022—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registre su producto en www.Toro.com.

Traducción del original (ES)
Impreso en EE. UU.
Reservados todos los derechos

3458-178

Instalación

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Descripción	Cant.	Uso
Filo cortante	1	Instale el soporte de montaje trasero.
Soporte de montaje trasero	1	
Perno de cuello cuadrado	6	
Contratuerca	6	
Soporte de montaje delantero	1	Instale el soporte de montaje delantero.
Perno de cuello cuadrado	4	
Contratuerca	4	

Instalación del soporte de montaje trasero

Instale el soporte de montaje trasero en la espada con 6 pernos y contratuercas (Figura 1).

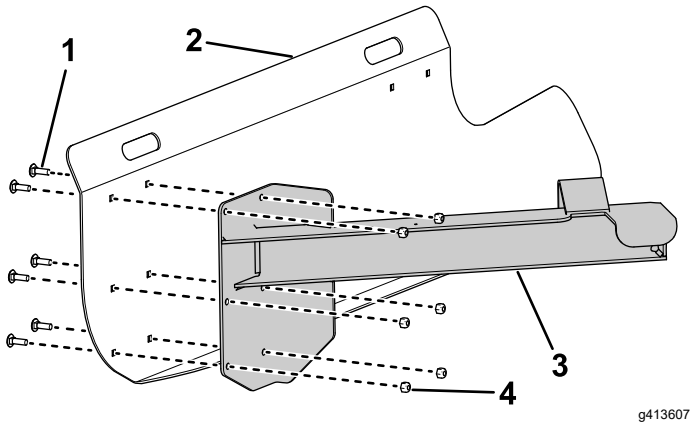


Figura 1

1. Perno
2. Filo cortante
3. Soporte de montaje trasero
4. Contratuerca

Instalación del soporte de montaje delantero

Instale el soporte de montaje delantero en la espada con 4 pernos y contratuercas (Figura 2).

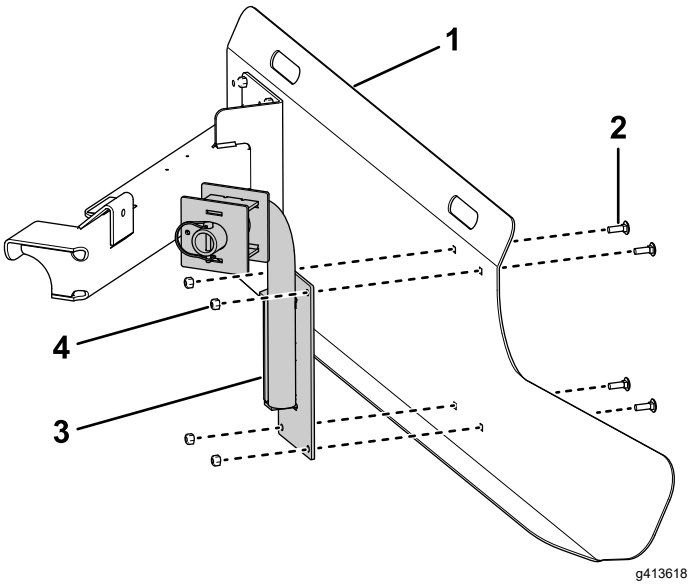


Figura 2

1. Filo cortante
2. Perno
3. Soporte de montaje delantero
4. Contratuerca

Operación

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

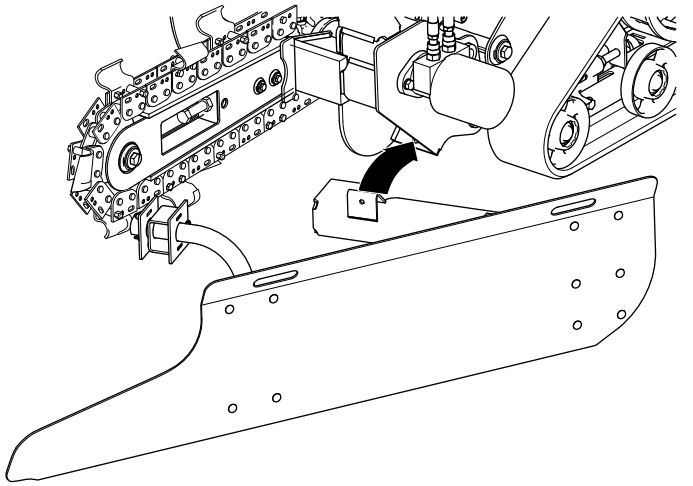
Instalación de la hoja en la zanjadora

⚠ PELIGRO

Si intenta instalar o retirar la hoja con el motor de la zanjadora en funcionamiento, una persona podría encender la cadena accidentalmente, lo cual podría causarle lesiones graves o la muerte.

Pare siempre el motor y retire la llave de contacto antes intentar instalar o retirar la hoja.

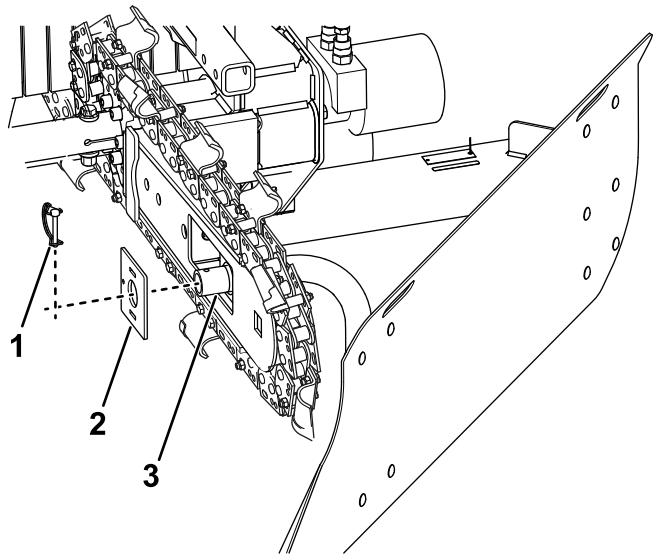
1. Levante la espada, pare el motor y retire la llave de contacto.
2. Deslice el soporte de montaje trasero de la hoja hasta la abertura de la zanjadora a la izquierda de la espada, y asiéntela en la barra transversal (Figura 3).



g413898

Figura 3

3. Retire la placa de montaje y el pasador de enganche del soporte de montaje delantero (Figura 4).

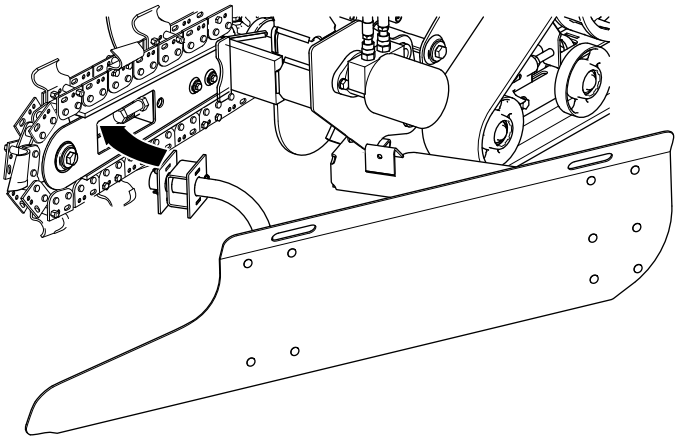


g413897

Figura 4

1. Pasador de enganche (la cuerda de seguridad no se muestra)
2. Placa de montaje
3. Soporte de montaje delantero

4. Balancee la hoja hacia la derecha e inserte el soporte de montaje delantero en la abertura de la espada (Figura 5).



g413900

Figura 5

5. Deslice la placa de montaje hasta el soporte de montaje delantero y asegúrela con el pasador de enganche amarrado (Figura 4).

Relleno de una zanja

1. Conduzca la zanjadora con la hoja enganchada hasta el final de la zanja. Oriente la hoja justo detrás de la montaña de restos de modo que el extremo izquierdo de la hoja se superponga con el lado derecho de la zanja (Figura 6).

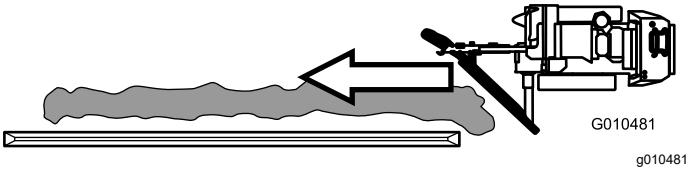


Figura 6

2. Baje la espada hasta que la hoja toque el suelo, pero no hunda la hoja en el suelo.

   Nota: Si está rellenando sobre césped que no quiere dañar, baje la hoja hasta que toque apenas el césped. De esta manera, empujará la mayor parte de la tierra a la zanja sin excavar el césped. Después del relleno puede rastrillar el resto de tierra.

3. Conduzca la zanjadora hacia adelante para introducir la tierra excavada en la zanja.

Desmontaje del disco

⚠ PELIGRO

Si intenta instalar o retirar la hoja con el motor de la zanjadora en funcionamiento, una persona podría encender la cadena accidentalmente, lo cual podría causarle lesiones graves o la muerte.

Pare siempre el motor y retire la llave de contacto antes intentar instalar o retirar la hoja.

1. Suba la espada para levantar la hoja del suelo.
2. Pare el motor y retire la llave de encendido.
3. Retire la placa de montaje y el pasador de enganche del soporte de montaje delantero (Figura 4).
4. Tire del soporte de montaje delantero de la espada y suba la hoja de la zanjadora.
5. Instale la placa de montaje y el pasador de enganche en el soporte de montaje delantero para su almacenamiento.

Carga de la hoja en un remolque

Retire la hoja antes de cargar la zanjadora en un remolque. Almacénela y amárrela separada de la zanjadora.

Importante: **Si intenta cargar al remolque TRX Toro la zanjadora con la hoja enganchada, podría dañar el remolque o la hoja. Retire siempre la hoja antes de cargarla a un remolque.**

Notas:

Declaración de Incorporación

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA indica que las siguientes unidades cumplen con las directivas incluidas, siempre y cuando se instalen de conformidad con las instrucciones anexas en ciertos modelos de Toro, según lo indicado en las Declaraciones de conformidad relevantes.

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
22980	316000001 y superiores	Hoja de relleno, zanjadora TRX	BACKFILL BLADE FOR TRX TRENCHERS	Accesorio para zanjadora	2006/42/EC, 2000/14/EC

Se ha reunido documentación técnica relevante según lo requerido en la Parte B el Anexo VII de 2006/42/EC.

Nos comprometeremos a proporcionar información relevante sobre esta maquinaria parcialmente completa en respuesta a las solicitudes de autoridades nacionales. El método de transmisión deberá ser eléctrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en modelos Toro homologados según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda garantizarse su conformidad con todas las Directivas pertinentes.

Certificado:



Chad Moe
Director de ingeniería
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Noviembre 1, 2022

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA indica que las siguientes unidades cumplen con las directivas incluidas, siempre y cuando se instalen de conformidad con las instrucciones anexas en ciertos modelos de Toro, según lo indicado en las Declaraciones de conformidad relevantes.

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
22980	316000001 y superiores	Hoja de relleno, zanjadora TRX	BACKFILL BLADE FOR TRX TRENCHERS	Accesorio para zanjadora	S.I. 2008 Nº 1597, S.I. 2001 Nº 1701

Se ha compilado la documentación técnica pertinente según lo estipulado en el Anexo 10 de S.I. 2008 Nº 1597.

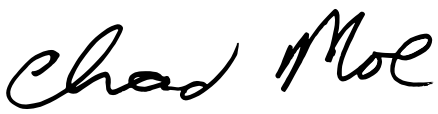
Nos comprometeremos a proporcionar información relevante sobre esta maquinaria parcialmente completa en respuesta a las solicitudes de autoridades nacionales. El método de transmisión deberá ser eléctrónico.

Esta maquinaria no se deben poner en funcionamiento hasta haber sido incorporada a modelos de Toro aprobados según lo indicado en la Declaración de conformidad asociada, y de acuerdo con todas las instrucciones, por medio de lo cual puede garantizarse su cumplimiento con todas las directivas relevantes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom



Chad Moe
Director de ingeniería
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Noviembre 1, 2022

Garantía de Equipos Utilitarios Compactos Toro

Garantía limitada de un año

Equipos utilitarios compactos
Productos CUE

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su Equipo Utilitario Compacto Toro (“Producto”) contra defectos de materiales o mano de obra. Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra:

Productos	Periodo de garantía
Pro Sneak Vehículos compactos de carga, Zanjadoras, Desbastadores de tocones y Accesorios	1 año o 1000 horas de operación, lo que ocurra primero
Motores Kohler	3 años*
Todos los demás motores	2 años*

Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin costo alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra y piezas.

*Algunos motores utilizados en los productos Toro están garantizados por el fabricante del motor.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su producto Toro tiene un defecto de materiales o de mano de obra, siga este procedimiento:

1. Póngase en contacto con cualquier Servicio Técnico Autorizado de Equipos Utilitarios Compactos (EUC) de Toro para concertar el mantenimiento en sus instalaciones. Para localizar un distribuidor cerca de usted, visite nuestra página web: www.Toro.com. También puede llamar al teléfono gratuito del Departamento de Asistencia al Cliente Toro al número que aparece más adelante.
2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al Servicio Técnico.
3. Si por alguna razón usted no está satisfecho con el análisis del Servicio Técnico o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente:

   SWS Customer Care Department
   Toro Warranty Company
   8111 Lyndale Avenue South
   Bloomington, MN 55420-1196
   Teléfono gratuito: 888-384-9940

Responsabilidades del propietario

Usted debe mantener su producto Toro de acuerdo con los procedimientos de mantenimiento descritos en el *Manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted. Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido (“Piezas de mantenimiento”) están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. El no realizar el mantenimiento y los ajustes obligatorios puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía expresa no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no son de Toro, o de la instalación y el uso de accesorios adicionales, modificados o no homologados
- Los fallos del Producto que se producen como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes requeridos
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temerario
- Piezas sujetas a consumo en el uso a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del producto incluyen, pero no se limitan a, correas, escobillas, bujías, neumáticos, filtros, juntas, placas de desgaste, retenes, juntas tóricas, cadenas de transmisión, embragues.
- Fallos producidos por influencia externa. Los elementos que se consideran influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de refrigerantes, lubricantes, aditivos o productos químicos no homologados, etc.
- Elementos sujetos a “desgaste normal”. El “desgaste normal” incluye, pero no se limita a, desgaste de superficies pintadas, pegatinas rayadas, etc.
- Reparaciones necesarias por no haber seguido el procedimiento recomendado respecto al combustible (consulte el *Manual del operador* para obtener más detalles)
  - La eliminación de contaminantes del sistema de combustible no está cubierta
  - El uso de combustible viejo (de más de un mes de edad) o combustible que contenga más del 10% de etanol o el 15% de MTBE
  - No se ha drenado el sistema de combustible antes de un periodo de inactividad superior a un mes
- Cualquier componente cubierto por una garantía de fabricante independiente
- Costes de recogida y entrega

Condiciones generales

La reparación por un Servicio Técnico Autorizado de Equipos Utilitarios Compactos (EUC) Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Cualquier garantía implícita de mercantibilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa. Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Salvo la garantía del motor y la garantía de emisiones citada más adelante, en su caso, no existe otra garantía expresa. Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones de California proporcionada con su Producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro fuera de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor (Concesionario) Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en la Toro Warranty Company.

Ley de Consumo de Australia: Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su distribuidor Toro local.